

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24032465 | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Führen Sie regelmäßige Inspektionen der Absperrventile und Kugelhähne durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Undichtigkeiten aufweisen. | Perform regular inspections of shut-off valves and ball valves to ensure they are functioning properly and are not leaking. | Effectuez des inspections régulières des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles ne fuient pas. | Eseguire ispezioni regolari delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per garantire che funzionino correttamente e non presentino perdite. | Voer regelmatig inspecties uit van afsluiters en kogelkranen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en niet lekken. | Realice inspecciones periódicas de las válvulas de cierre y las válvulas de bola para asegurarse de que funcionen correctamente y no tengan fugas. | Provádějte pravidelné kontroly uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste se ujistili, že fungují správně a nedochází k úniku. | Redovito provjeravajte zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne cure. | Izvajajte redne preglede zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da zagotovite, da pravilno delujejo in ne puščajo. | Rendszeresen ellenőrizze az elzáró- és gömbcsapokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek és nem szivárognak. |
| Überprüfen Sie die Dichtungen, Gewinde und Verbindungen auf Anzeichen von Abnutzung, Korrosion oder Beschädigung und ersetzen Sie diese bei Bedarf rechtzeitig. | Check seals, threads and connections for signs of wear, corrosion or damage and replace them in a timely manner if necessary. | Vérifiez les joints, les filetages et les raccords pour détecter tout signe d'usure, de corrosion ou de dommage et remplacez-les à temps si nécessaire. | Controllare le guarnizioni, le filettature e i collegamenti per rilevare eventuali segni di usura, corrosione o danni e, se necessario, sostituirli tempestivamente. | Controleer afdichtingen, schroefdraad en aansluitingen op tekenen van slijtage, corrosie of schade en vervang ze indien nodig tijdig. | Revise los sellos, roscas y conexiones para detectar signos de desgaste, corrosión o daños y reemplácelos de manera oportuna si es necesario. | Zkontrolujte těsnění, závit a spoje, zda nevykazují známky opotřebení, koroze nebo poškození a v případě potřeby je včas vyměňte. | Provjerite brtve, navoje i spojeve na znakove istrošenosti, korozije ili oštećenja i zamijenite ih na vrijeme ako je potrebno. | Preverite tesnila, navoje in povezave glede znakov obrabe, korozije ali poškodb in jih po potrebi pravočasno zamenjajte. | Ellenőrizze a tömítések, menetek és csatlakozások kopását, korrózióját vagy sérülését, és szükség esetén időben cserélje ki. |
| Betätigen Sie Absperrventile und Kugelhähne vorsichtig und gleichmäßig, um eine übermäßige Belastung oder Beschädigung zu vermeiden. | Operate shut-off valves and ball valves carefully and evenly to avoid excessive stress or damage. | Actionnez les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique avec précaution et uniformément pour éviter des contraintes ou des dommages excessifs. | Azionare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera con attenzione e in modo uniforme per evitare sollecitazioni o danni eccessivi. | Bedien afsluiters en kogelkranen zorgvuldig en gelijkmatig om overmatige spanning of schade te voorkomen. | Opere las válvulas de cierre y las válvulas de bola con cuidado y de manera uniforme para evitar tensiones o daños excesivos. | Uzavírací ventily a kulové kohouty používejte opatrně a rovnoměrně, aby nedošlo k nadměrnému namáhání nebo poškození. | Zapornim ventilima i kuglastim ventilima upravljajte pažljivo i ravnomjerno kako biste izbjegli prekomjerno opterećenje ili oštećenje. | Zaporne ventile in krogelne ventile upravljajte previdno in enakomerno, da se izognete čezmerni obremenitvi ali poškodbam. | Az elzárószelepeket és a golyóscsapokat óvatosan és egyenletesen működtesse, hogy elkerülje a túlzott igénybevételt vagy sérülést. |
| Vermeiden Sie das Überdrehen oder erzwingen Sie keine beweglichen Teile, um Schäden zu verhindern. | To prevent damage, avoid over-tightening or forcing moving parts. | Évitez de trop serrer ou de forcer les pièces mobiles pour éviter tout dommage. | Evitare di serrare eccessivamente o forzare le parti mobili per evitare danni. | Vermijd het te vast aandraaien of forceren van bewegende delen om schade te voorkomen. | Evite apretar demasiado o forzar las piezas móviles para evitar daños. | Aby nedošlo k poškození, neutahujte pohyblivé části příliš nebo násilím. | Izbjegavajte pretjerano zatezanje ili silu pokretnih dijelova kako biste spriječili oštećenje. | Izogibajte se premočnemu zategovanju ali sili gibljivih delov, da preprečite poškodbe. | Kerülje a mozgó alkatrészek túlhúzását vagy erőltetését a sérülések elkerülése érdekében. |
| Beachten Sie die maximal zulässigen Betriebstemperaturen und -drücke der Absperrventile und Kugelhähne, um Überlastungen zu vermeiden und die Lebensdauer der Komponenten zu verlängern. | Observe the maximum permissible operating temperatures and pressures of the shut-off valves and ball valves to avoid overloads and extend the service life of the components. | Respectez les températures et pressions de fonctionnement maximales autorisées des vannes d'arrêt et des vannes à bille pour éviter les surcharges et prolonger la durée de vie des composants. | Rispettare le temperature e le pressioni di esercizio massime consentite delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera per evitare sovraccarichi e prolungare la durata dei componenti. | Neem de maximaal toegestane bedrijfstemperaturen en drukken van de afsluiters en kogelkranen in acht om overbelasting te voorkomen en de levensduur van de componenten te verlengen. | Observe las temperaturas y presiones de funcionamiento máximas permitidas de las válvulas de cierre y de bola para evitar sobrecargas y prolongar la vida útil de los componentes. | Dodržujte maximální přípustné provozní teploty a tlaky uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli přetížení a prodloužili životnost součástí. | Pridržavajte se maksimalno dopuštenih radnih temperatura i tlakova zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste izbjegli preopterećenja i produžili životni vijek komponenti. | Upoštevajte najvišje dovoljene delovne temperature in tlake zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite preobremenitve in podaljšate življenjsko dobo komponent. | A túlterhelés elkerülése és az alkatrészek élettartamának meghosszabbítása érdekében tartsa be az elzárószelepek és golyóscsapok megengedett maximális üzemi hőmérsékletét és nyomását. |
| Vermeiden Sie den Einsatz von Absperrventilen und Kugelhähnen außerhalb ihrer spezifizierten Grenzwerte. | Avoid using shut-off valves and ball valves outside their specified limits. | Évitez d'utiliser des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique en dehors de leurs limites spécifiques. | Evitare l'uso di valvole di intercettazione e valvole a sfera al di fuori dei limiti specificati. | Vermijd het gebruik van afsluiters en kogelkranen buiten de gespecificeerde grenzen. | Evite el uso de válvulas de cierre y válvulas de bola fuera de sus límites especificados. | Vyhňte se použití uzavíracích ventilů a kulových kohoutů mimo jejich specifikované limity. | Izbjegavajte korištenje zapornih ventila i kuglastih ventila izvan njihovih propisanih granica. | Izogibajte se uporabi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zunaj njihovih predpisanih omejitev. | Kerülje az elzárószelepek és golyóscsapok meghatározott határértékeken kívüli használatát. |
| Kennzeichnen Sie Absperrventile und Kugelhähne deutlich und eindeutig, um ihre Funktion und ihre Position leicht erkennen zu können. | Mark shut-off valves and ball valves clearly and unambiguously so that their function and position can be easily identified. | Marquez clairement et clairement les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique pour identifier facilement leur fonction et leur emplacement. | Contrassegnare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera in modo chiaro e chiaro per identificarne facilmente la funzione e la posizione. | Markeer afsluiters en kogelkranen duidelijk en duidelijk, zodat hun functie en locatie gemakkelijk te identificeren zijn. | Marque las válvulas de cierre y las válvulas de bola de forma clara y clara para identificar fácilmente su función y ubicación. | Uzavírací ventily a kulové kohouty označte jasně a jasně, abyste snadno identifikovali jejich funkci a umístění. | Jasno označite zaporne ventile i kuglaste ventile kako biste lako prepoznali njihovu funkciju i mjesto. | Jasno in jasno označite zaporne ventile in krogelne ventile, da zlahka prepoznate njihovo funkcijo in lokacijo. | Az elzáró- és gömbcsapokat egyértelműen és egyértelműen jelölje meg, hogy könnyen azonosíthassa funkciójukat és elhelyezkedésüket. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24032465 | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Informieren Sie autorisiertes Personal über die Standorte und Funktionen der Absperrventile und Kugelhähne in einem Gebäude oder einer Anlage. | Inform authorized personnel about the locations and functions of the shut-off valves and ball valves in a building or facility. | Informer le personnel autorisé des emplacements et des fonctions des vannes d'arrêt et des robinets à tournant sphérique dans un bâtiment ou une installation. | Informare il personale autorizzato sulle posizioni e sulle funzioni delle valvole di intercettazione e delle valvole a sfera in un edificio o struttura. | Informeer bevoegd personeel over de locaties en functies van afsluiters en kogelkranen in een gebouw of faciliteit. | Informar al personal autorizado sobre las ubicaciones y funciones de las válvulas de cierre y las válvulas de bola en un edificio o instalación. | Informujte autorizovaný personál o umístění a funkcích uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v budově nebo zařízení. | Obavijestite osoba o mjestima i funkcijama zapornih ventila i kuglastih ventila u zgradi ili objektu. | Obvestite pooblaščen osebje o lokacijah in funkcijah zapornih ventilov in krogelnih ventilov v stavbi ali objektu. | Tájékoztassa a felhatalmazott személyzetet az épületben vagy létesítményben található elzáró- és gömbcsapok elhelyezkedéséről és funkciójáról. |
| Halten Sie Notfallpläne und Kontaktdaten für Wartungsdienste oder Notfallreparaturen bereit, falls Absperrventile oder Kugelhähne undicht werden oder versagen. | Have emergency plans and contact information for maintenance services or emergency repairs in case shut-off valves or ball valves leak or fail. | Ayez à disposition des plans d'urgence et des coordonnées pour les services de maintenance ou les réparations d'urgence en cas de fuite ou de panne des vannes d'arrêt ou des robinets à tournant sphérique. | Tenere a disposizione piani di emergenza e informazioni di contatto per servizi di manutenzione o riparazioni di emergenza nel caso in cui le valvole di intercettazione o le valvole a sfera perdano o si guastino. | Houd noodplannen en contactinformatie bij de hand voor onderhoudsdiensten of noodreparaties voor het geval dat afsluiters of kogelkranen lekken of defect raken. | Tenga planes de emergencia e información de contacto disponibles para servicios de mantenimiento o reparaciones de emergencia en caso de que las válvulas de cierre o las válvulas de bola tengan fugas o fallen. | Mějte k dispozici nouzové plány a kontaktní informace pro servisní služby nebo nouzové opravy v případě, že uzavírací ventily nebo kulové ventily netěsní nebo selžou. | Imajte planove za hitne slučajeve i podatke za kontakt na raspolaganju za usluge održavanja ili hitne popravke u slučaju da zaporni ventili ili kuglasti ventili procure ili pokvare. | Imejte na voljo načrte za izredne razmere in kontaktne informacije za vzdrževalne storitve ali nujna popravila v primeru, da zaporni ventili ali krogelni ventili puščajo ali odpovejo. | Készítsen vészhelyzeti terveket és elérhetőségi információkat a karbantartási szolgáltatásokhoz vagy a sürgősségi javításokhoz arra az esetre, ha az elzárószelepek vagy golyóscsapok szivárognak vagy meghibásodnak. |
| Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein. | Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product. | Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité. | Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza. | Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen. | Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura. | Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt. | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom. | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom. | Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről. |
| Schützen Sie Absperrventile und Kugelhähne vor Beschädigungen oder unbeabsichtigter Betätigung, z. B. durch das Anbringen von Schutzkappen oder Absperrvorrichtungen. | Protect shut-off valves and ball valves from damage or unintentional operation, e.g. by fitting protective caps or shut-off devices. | Protéger les vannes d'arrêt et les robinets à boisseau sphérique contre tout dommage ou tout fonctionnement accidentel, par ex. B. en fixant des capuchons de protection ou des dispositifs d'arrêt. | Proteggere le valvole di intercettazione e le valvole a sfera da danni o azionamento accidentale, ad es. B. applicando cappucci protettivi o dispositivi di intercettazione. | Bescherm afsluiters en kogelkranen tegen beschadiging of onbedoelde bediening, b.v. B. door het aanbrengen van beschermkappen of afsluiters. | Proteja las válvulas de cierre y las válvulas de bola contra daños o funcionamiento accidental, p. B. colocando tapas protectoras o dispositivos de cierre. | Uzavírací a kulové kohouty chraňte před poškozením nebo náhodným provozem, např. B. připevněním ochranných krytek nebo uzavíracích zařízení. | Zaštítite zaporne ventile i kuglaste ventile od oštećenja ili slučajnog rada, npr. postavljajući zaštitnih kapa ili uređaja za zatvaranje. | Zaporne ventile in krogelne ventile zaščitite pred poškodbami ali nenamernim delovanjem, npr. B. s pritrditvijo zaščitnih pokrovčkov ali zapiralnih naprav. | Védje az elzáró- és gömbcsapokat a sérülésektől vagy a véletlen működéstől, pl. B. védősapkák vagy elzárószerkezetek rögzítésével. |
| Vermeiden Sie das Überlasten von Absperrventilen und Kugelhähnen durch unsachgemäßen Einsatz oder Verstopfen der Leitungen. | Avoid overloading shut-off valves and ball valves due to improper use or clogging of the lines. | Évitez de surcharger les vannes d'arrêt et les robinets à tournant sphérique en raison d'une mauvaise utilisation ou d'un colmatage des conduites. | Evitare di sovraccaricare le valvole di intercettazione e le valvole a sfera a causa di un uso improprio o di intasamenti delle linee. | Voorkom overbelasting van afsluiters en kogelkranen door onoordeelkundig gebruik of verstopping van de leidingen. | Evite sobrecargar las válvulas de cierre y válvulas de bola por uso inadecuado u obstrucción de las líneas. | Vyvarujte se přetěžování uzavíracích ventilů a kulových kohoutů v důsledku nesprávného použití nebo ucpání potrubí. | Izbjegavajte preopterećenje zapornih ventila i kuglastih ventila zbog nepravilne uporabe ili začepljenja vodova. | Izogibajte se preobremenitvi zapornih ventilov in krogelnih ventilov zaradi nepravilne uporabe ali zamašitve vodov. | Kerülje el az elzáró- és gömbcsapok túlterhelését a nem megfelelő használat vagy a vezetékeltömődése miatt. |
| Schulen Sie das Betriebspersonal in der ordnungsgemäßen Handhabung, Betätigung und Wartung von Absperrventilen und Kugelhähnen, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden. | Train operating personnel in the proper handling, operation and maintenance of shut-off valves and ball valves to avoid accidents or damage. | Former le personnel d'exploitation à la manipulation, au fonctionnement et à l'entretien appropriés des vannes à bille afin d'éviter les accidents ou les dommages. | Formare il personale operativo sulla corretta gestione, funzionamento e manutenzione delle valvole di arresto e delle valvole a sfera per prevenire incidenti o danni. | Train het bedieningspersoneel in de juiste omgang, bediening en onderhoud van afsluiters en kogelkranen om ongelukken of schade te voorkomen. | Capacite al personal operativo sobre el manejo, operación y mantenimiento adecuados de válvulas de cierre y válvulas de bola para evitar accidentes o daños. | Vyškolte obsluhující personál o správné manipulaci, obsluze a údržbě uzavíracích ventilů a kulových kohoutů, abyste předešli nehodám nebo poškozením. | Obučite operativno osoba o pravilnom rukovanju, radu i održavanju zapornih ventila i kuglastih ventila kako biste spriječili neugode ili štetu. | Usposobite operativno osebje o pravilnem ravnanju, delovanju in vzdrževanju zapornih ventilov in krogelnih ventilov, da preprečite nesreče ali škodo. | Tanítsa meg a kezelő személyzetet az elzárószelepek és golyóscsapok megfelelő kezeléséről, üzemeltetéséről és karbantartásáról, hogy elkerülje a baleseteket és a károkat. |
| Vermeiden Sie den Einsatz von Steckfittings für Anwendungen, für die sie nicht geeignet sind, um Lecks oder andere Probleme zu vermeiden. | To avoid leaks or other problems, avoid using push-in fittings for applications for which they are not designed. | Pour éviter les fuites ou autres problèmes, évitez d'utiliser des raccords instantanés pour des applications pour lesquelles ils ne sont pas conçus. | Per evitare perdite o altri problemi, evitare di utilizzare raccordi automatici per applicazioni per le quali non sono progettati. | Om lekken of andere problemen te voorkomen, vermijd het gebruik van insteekfittings voor toepassingen waarvoor ze niet zijn ontworpen. | Para evitar fugas u otros problemas, evite utilizar accesorios rápidos para aplicaciones para las que no están diseñados. | Abyste předešli netěsnostem nebo jiným problémům, nepoužívejte nástrčné fitinky pro aplikace, pro které nejsou určeny. | Kako biste izbjegli curenje ili druge probleme, izbjegavajte upotrebu fitting spojnica za primjene za koje nisu namijenjeni. | Da bi se izognili puščanju ali drugim težavam, se izogibajte uporabi vtičnih priključkov za aplikacije, za katere niso zasnovani. | A szivárgások és egyéb problémák elkerülése érdekében kerülje a betolható szerelvények használatát olyan alkalmazásokban, amelyekre nem tervezték. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24032465 | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass die Steckfittings mit den entsprechenden Rohren, Leitungen oder Schläuchen kompatibel sind und korrekt dimensioniert sind, um eine sichere und dichte Verbindung zu gewährleisten. | Make sure that the push-in fittings are compatible with the corresponding pipes, lines or hoses and are correctly sized to ensure a safe and tight connection. | Assurez-vous que les raccords instantanés sont compatibles avec le tuyau, le tuyau ou le tuyau approprié et sont correctement dimensionnés pour garantir une connexion sûre et étanche. | Assicurarsi che i raccordi a innesto siano compatibili con il tubo, il tubo o il tubo flessibile appropriati e siano dimensionati correttamente per garantire una connessione sicura e serrata. | Zorg ervoor dat de insteekfittings compatibel zijn met de juiste buis, buis of slang en de juiste afmetingen hebben om een veilige en strakke verbinding te garanderen. | Asegúrese de que los accesorios a presión sean compatibles con la tubería, tubería o manguera adecuada y que tengan el tamaño correcto para garantizar una conexión segura y ajustada. | Ujistěte se, že nástrčné fitinky jsou kompatibilní s příslušnou trubkou, trubkou nebo hadicí a mají správnou velikost, aby bylo zajištěno bezpečné a těsné spojení. | Provjerite jesu li spojevi kompatibilni s odgovarajućom cijevi ili crijevom te jesu li odgovarajuće veličine kako bi se osigurao siguran i čvrst spoj. | Prepričajte se, da so vtisni priključki združljivi z ustrežno cevjo, cevjo ali cevjo in so pravilno dimenzionirani, da zagotovite varno in tesno povezavo. | Győződjön meg arról, hogy a tolószerelvények kompatibilisek a megfelelő csővel, csővel vagy tömlővel, és megfelelő méretűek a biztonságos és szoros csatlakozás érdekében. |
| Verwenden Sie bei Bedarf Adapter oder Übergangsstücke, um unterschiedliche Rohr- oder Schlauchgrößen miteinander zu verbinden. | If necessary, use adapters or transition pieces to connect different pipe or hose sizes. | Si nécessaire, utilisez des adaptateurs ou des pièces de transition pour connecter différentes tailles de tuyaux ou de flexibles. | Se necessario, utilizzare adattatori o pezzi di transizione per collegare insieme tubi o flessibili di diverse dimensioni. | Gebruik indien nodig adapters of overgangsstukken om verschillende leiding- of slangmaten met elkaar te verbinden. | Si es necesario, utilice adaptadores o piezas de transición para conectar diferentes tamaños de tuberías o mangueras. | Pokud je to nutné, použijte adaptéry nebo přechodové kusy pro vzájemné spojení trubek nebo hadic různých velikostí. | Ako je potrebno, upotrijebite adaptere ili prijelazne dijelove za spajanje različitih veličina cijevi ili crijeva. | Po potrebi uporabite adapterje ali prehodne dele, da skupaj povežete različne velikosti cevi. | Ha szükséges, használjon adaptereket vagy átmeneti darabokat a különböző méretű csövek vagy tömlők összekapcsolásához. |
| Beachten Sie die maximalen Druck- und Temperaturgrenzen der Steckfittings und stellen Sie sicher, dass sie nicht überschritten werden, um Schäden oder Leckagen zu verhindern. | Observe the maximum pressure and temperature limits of the push-in fittings and ensure that they are not exceeded to prevent damage or leakage. | Notez les limites maximales de pression et de température des raccords instantanés et assurez-vous qu'elles ne sont pas dépassées pour éviter tout dommage ou fuite. | Prendere nota dei limiti massimi di pressione e temperatura dei raccordi a innesto e assicurarsi che non vengano superati per evitare danni o perdite. | Let op de maximale druk- en temperatuurlimieten van de insteekfittings en zorg ervoor dat deze niet worden overschreden om schade of lekkage te voorkomen. | Tenga en cuenta los límites máximos de presión y temperatura de los racores instantáneos y asegúrese de que no se superen para evitar daños o fugas. | Dbejte na maximální tlakové a teplotní limity nástrčných šroubení a zajištěte, aby nebyly překročeny, aby nedošlo k poškození nebo netěsnosti. | Zabilježite maksimalne granice tlaka i temperature spojnica i osigurajte da nisu prekoračene kako biste spriječili oštećenje ili curenje. | Upoštevajte mejne vrednosti najvišjega tlaka in temperature vtičnih in se prepričajte, da jih ne presežete, da preprečite poškodbe ali puščanje. | Ügyeljen a tolószerelvények maximális nyomás- és hőmérsékletathárára, és ügyeljen arra, hogy ezeket ne lépje túl a sérülések és szivárgások elkerülése érdekében. |
| Vermeiden Sie den Einsatz von Steckfittings in Anwendungen, bei denen extreme Druck- oder Temperaturbedingung en auftreten können, es sei denn, sie sind dafür speziell ausgelegt. | Avoid using push-in fittings in applications where extreme pressure or temperature conditions may occur unless they are specifically designed for this purpose. | Évitez d'utiliser des raccords enfichables dans des applications où des conditions de pression ou de température extrêmes peuvent se produire, à moins qu'ils ne soient spécifiquement conçus à cet effet. | Evitare l'uso di raccordi a innesto in applicazioni in cui possono verificarsi condizioni estreme di pressione o temperatura, a meno che non siano specificatamente progettati per questo scopo. | Vermijd het gebruik van insteekfittings in toepassingen waar extreme druk- of temperatuuromstandi gheden kunnen optreden, tenzij ze specifiek voor dit doel zijn ontworpen. | Evite el uso de accesorios a presión en aplicaciones donde puedan ocurrir condiciones extremas de presión o temperatura, a menos que estén diseñados específicamente para este propósito. | Vyhňte se používání nástrčných fitinků v aplikacích, kde mohou nastat extrémní tlakové nebo teplotní podmínky, pokud nejsou speciálně navrženy pro tento účel. | Izbjegavajte korištenje fiting spojnica u primjenama gdje se mogu pojaviti ekstremni tlakovi ili temperaturni uvjeti, osim ako nisu posebno dizajnirani za tu svrhu. | Izogibajte se uporabi vtičnih priključkov v aplikacijah, kjer lahko pride do ekstremnega tlaka ali temperaturnih pogojev, razen če so posebej zasnovani za ta namen. | Kerülje a tolószerelvények használatát olyan alkalmazásokban, ahol szélsőséges nyomás- vagy hőmérsékleti viszonyok léphetnek fel, kivéve, ha azokat kifejezetten erre a célra tervezték. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Steckverbindungen auf Leckagen, Lockerungen oder andere Probleme und nehmen Sie bei Bedarf entsprechende Reparaturen oder Anpassungen vor. | Regularly check the connectors for leaks, loosening or other problems and make repairs or adjustments if necessary. | Vérifiez régulièrement les connecteurs pour détecter les fuites, le desserrage ou d'autres problèmes et effectuez les réparations ou les ajustements appropriés si nécessaire. | Controllare regolarmente i connettori per individuare eventuali perdite, allentamenti o altri problemi e, se necessario, apportare le opportune riparazioni o regolazioni. | Controleer de connectoren regelmatig op lekkage, losheid of andere problemen en voer indien nodig passende reparaties of aanpassingen uit. | Compruebe periódicamente los conectores en busca de fugas, holguras u otros problemas y realice las reparaciones o ajustes adecuados si es necesario. | Pravidelně kontrolujte, zda konektory netěsní, nejsou uvolněné nebo jiné problémy, a v případě potřeby proveďte příslušné opravy nebo seřízení. | Redovito provjeravajte konektore zbog propuštanja, labavosti ili drugih problema i izvršite odgovarajuće popravke ili podešavanja ako je potrebno. | Redno preverjajte priključke glede puščanja, ohlapnosti ali drugih težav in jih po potrebi ustrežno popravite ali prilagodite. | Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozók szivárgását, kilazulását vagy egyéb problémákat, és szükség esetén végezze el a megfelelő javításokat vagy beállításokat. |
| Vermeiden Sie die Exposition von Steckfittings gegenüber aggressiven Chemikalien, UV-Strahlung oder anderen schädlichen Umweltbedingungen, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten. | Avoid exposing push-in fittings to harsh chemicals, UV radiation or other harmful environmental conditions that could compromise their integrity. | Évitez d'exposer les raccords enfichables à des produits chimiques agressifs, aux rayons UV ou à d'autres conditions environnementales nocives qui pourraient compromettre leur intégrité. | Evitare di esporre i raccordi a innesto a sostanze chimiche aggressive, radiazioni UV o altre condizioni ambientali dannose che potrebbero comprometterne l'integrità. | Vermijd blootstelling van insteekfittings aan agressieve chemicaliën, UV-straling of andere schadelijke omgevingsomstandi geden die hun integriteit in gevaar kunnen brengen. | Evite exponer los racores instantáneos a productos químicos agresivos, radiación ultravioleta u otras condiciones ambientales nocivas que puedan comprometer su integridad. | Vyvarujte se vystavení nástrčných fitinků agresivním chemikáliím, UV záření nebo jiným škodlivým podmínkám prostředí, které by mohly narušit jejich integritu. | Izbjegavajte izlaganje fiting spojnica jakim kemikalijama, UV zračenju ili drugim štetnim uvjetima okoline koji bi mogli ugroziti njihov integritet. | Izogibajte se izpostavljanju vtičnih priključkov močnim kemikalijam, UV-sevanju ali drugim škodljivim okoljskim pogojem, ki bi lahko ogrozili njihovo celovitost. | Ne tegye ki a betolható szerelvényeket erős vegyszereknek, UV-sugárzásnak vagy egyéb káros környezeti feltételeknek, amelyek veszélyeztethetik azok integritását. |
| Schützen Sie die Steckverbindungen bei Bedarf mit geeigneten Abdeckungen oder Materialien vor äußeren Einflüssen. | If necessary, protect the plug connections from external influences with suitable covers or materials. | Si nécessaire, protégez les connecteurs des influences extérieures avec des couvercles ou des matériaux appropriés. | Se necessario, proteggere i collegamenti a spina dagli influssi esterni con coperture o materiali adeguati. | Bescherm indien nodig de stekkerbindingen tegen invloeden van buitenaf met geschikte afdekkingen of materialen. | Si es necesario, proteja las conexiones enchufables de influencias externas con cubiertas o materiales adecuados. | V případě potřeby chraňte konektory před vnějšími vlivy vhodnými kryty nebo materiály. | Po potrebi zaščitite fiting spojeve od vanjskih utjecaja prikladnim poklopcima ili materijalima. | Po potrebi zaščitite vtične povezave pred zunanjimi vplivi z ustreznimi pokrovi ali materiali. | Ha szükséges, védje a dugaszoló csatlakozásokat a külső hatásoktól megfelelő burkolatokkal vagy anyagokkal. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24032465 | | | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Achten Sie darauf, dass die Steckfittings nicht unter Spannung stehen oder übermäßig belastet werden, um Verformungen oder Beschädigungen zu vermeiden. | Make sure that the push-in fittings are not under tension or excessive load to avoid deformation or damage. | Assurez-vous que les raccords instantanés ne sont pas soumis à une tension ou à une contrainte excessive pour éviter toute déformation ou dommage. | Assicurarsi che i raccordi automatici non siano sottoposti a tensioni o sollecitazioni eccessive per evitare deformazioni o danneggiamenti. | Zorg ervoor dat de insteekfittings niet onder spanning of overmatige spanning staan om vervorming of schade te voorkomen. | Asegúrese de que los racores rápidos no estén bajo tensión o estrés excesivo para evitar deformaciones o daños. | Dbejte na to, aby zasouvací fitinky nebyly pod tahem nebo nadměrným namáháním, aby nedošlo k deformaci nebo poškození. | Uvjerite se da spojevi nisu pod napetostima ili pretjeranim opterećenjem kako biste izbjegli deformacije ili oštećenja. | Prepričajte se, da vtisni priključki niso pod napetostjo ali pretirano obremenitvijo, da preprečite deformacije ali poškodbe. | Ügyeljen arra, hogy a tolószerelevények ne legyenek feszülésnek vagy túlzott igénybevételnek kitéve, hogy elkerülje a deformációt vagy a károsodást. |
| Halten Sie Steckfittings von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen potenziellen Gefahrenquellen fern. | Keep push-in fittings away from heat sources, open flames or other potential hazards. | Gardez les raccords instantanés à l'écart des sources de chaleur, des flammes nues ou de toute autre source potentielle de danger. | Tenere i raccordi automatici lontano da fonti di calore, fiamme libere o altre potenziali fonti di pericolo. | Houd insteekfittings uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere mogelijke gevaarbronnen. | Mantenga los racores instantáneos alejados de fuentes de calor, llamas abiertas u otras fuentes potenciales de peligro. | Násuvné armatury udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo jiných potenciálních zdrojů nebezpečí. | Spojnice držite dalje od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih potencijalnih izvora opasnosti. | Vtične armature hranite proč od virov toplote, odprtega ognja ali drugih možnih virov nevarnosti. | A tolószerelevényeket tartsa távol hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy más potenciális veszélyforrástól. |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the | Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities. | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti. | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi. | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől. |